

Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 45 (1907)
Heft: 15

Artikel: Théâtre
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-204170>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Intrè l'hommo à la barlatteira et mè.

(Cein que n'in de là doù, lo dedzà devant Patie, la vèprà, aò bas de la pindya.)

(Suite.)

MÈ. — Po tyindrè lè z'aò, daò passà, avà-vo dzo de la pussetta?

LI. — Vouais! On pregnai daò mà de càfé qu'on mèlliavè avoué dai pllioumirès d'ougnons; vegnan dzauno canari. Aò bin daò tcharlàfù...

MÈ. — Daò tcharlàfù?... Qu'est-te?

LI. — Cognai-tou pas lo tcharlàfù? Daò bou dzauno que l'a dai z'èpenès. L'in a praò pè lè Vaux. On lo pllioumavè po avai la pllioumire qu'on couaiyaf din onna cassetta, avoué lè z'aò et onna pougna de cigogne, qu'on coulhiè aò mouret daò curti. Lè z'aò vegnan dzauno, assebin. Vayo adi noutra dozanna aò fond daò bènou, et mè seimbiè que l'étaï hiaf qu'on lè rou-lavè pè lè prà, aò bin qu'on dzinguavè in partessin po la Rotse de la Baumaz, vouaîtè lè dzoouven et marqua nòtrès noms à la granta cava.

MÈ. — Ah! v'allavè à la Rotse de voutron temps.

LI. — Què dan!?

MÈ. — Vegnai-te bin daò mondo?

LI. — La maîti mè què ora. S'amènavan dū lè Combrèmon, Tsantaôre, Treytorreins, Molondin, lo Tsàno, Tsavannes et Ressaôlès. Cuarny, La-Maudietta, Velà-Roulyi, Gnideins, Ynvouenand, Mordagne, tot cein montavè. Cliiàò de Rovrè s'incrèyan tot plein de lè vaîrè veni à la Rotse, ca pas on valet de Pâtie dai z'inverons ne manquavè et min de felhiès non pllie. Avoué lè vilho sondze-tè vai lè ribandayès que cein fasai!?... Lè felhiès fasan ai rionds, aò bin djuivan avoué lè valets ai gadzo. Te sà, quand faut fère oquè po ravià son gadzo et qu'on lo misè? — A couè-te ci gadzo? — A mè. Te sà lo resto. S'on lo van ravià faut corre cè, corre lè, devenà dai cliiàò, imbransi cique aò bin cliiaque. — Mè sovigno qu'on iadzo la Lydie de la Mézon naôva, que fasai dzo sa finna et sa hiauta, dèvesai allà imbransi lo Crétolà, que n'a jamé étà qu'on sagouin. L'a èmalyi on momint, mà quand s'est apèchussa que ti lè ge étan verì su li in attindin, l'est vito zelàye, et n'in fè dai ballès rizès. (On iadzo que sè zu motzi avoué lè dai.) Falhai, quemin ora, que lè felhiès sè veillhissan laò z'aò, lè valets que pouàvan laò z'in accrotsi sè terivan pas in derraî. Se l'irè doù que sè dèvesàvan, la felhie ne sè dèfindai què po la bouna façon; lo cozaî dè bon tieu à son boun' ami.

Un an déjà s'est écoulé depuis que l'héritière du baron de Belp a donné sa main à Gérard, lorsque Mathilde d'Estavayer, veuve de Robert de Champion, vient chercher auprès de son frère, quelque adoucissement à sa douleur. Mais tout lui paraît changé dans l'asile de son enfance; et la tristesse qu'elle y porte, n'égale point celle qu'elle y trouve. L'inconsolable Mathilde juge bientôt que les nœuds de l'hymen ne sont point pour son frère ce qu'ils ont été pour elle: tout semble respirer la contrainte dans le château d'Estavayer, tout y présente l'image de l'infortune. Gérard frémit, son regard menace, ses moindres gestes décèlent une fureur concentrée. Catherine soupire et se tait.

Mathilde, qui devint avec le temps, l'amie de sa belle-sœur, lut enfin dans cette âme déchirée: Dieu, quel récit que celui de ses malheurs. Après avoir entendu cette désoleante histoire, la dame de Champion se voit réduite à rougir des excès auxquels son frère a pu se porter, et ne sait que pleurer sur son amie.

Dernier rejeton des anciens barons de Belp, Catherine fut destinée à porter son riche patrimoine dans la plus illustre maison du Pays de Vaud: Othon de Grandson, fut le gendre que choisit son père. Si l'orgueil du sang l'eût seul déterminé, Othon, le plus puissant des seigneurs Vaudois, fils d'une princesse de Savoie¹, et proche parent du comte

¹ Othon, fils de Guillaume de Grandson et de Blanche de Savoie, étoit seigneur de Grandson, Sainte-Croix, Mon-

MÈ. — Vo venidè de dèvesà daò Crétolà. Est-te pas li que fasai, lo matin de Pâtie, la chince ai dzenelhiès?

LI. — Oh! pas rinquè li. In cognaisso bin dai z'autro que la fan ancora... mà in catson, lo dian pas.

MÈ. — Qu'est-te què cliia chince?

LI. — L'est on contro-tsermo po impatsi qu'on pouèssè balhi mau ai dzenelhiès et po que min de crouyès bitès lè totséyan.

MÈ. — Sèdè-vo la fère, vo?

LI. — N'a pas fauna d'être sorcié... N'ya qu'à prendrè on où de tsambetta à son mor et balhi lo tor pè lo prà, pertot iau lè dzenelhiès van, et rèveni, adi avoué l'ou de tsambetta à son mor, quantia la grandze, iau on fà on perte à 'na colonda, po mettrè l'ou dedin, et on rèboutsè lo perte in lai fetsin on bocou de bou. On iadzo qu'on a cein fè on paò ftre tranquillo et dremi su sè duès z'orolhiès. Lo renard, lo boun'ozzi, la fouinna, lo petau, lè larrès, nion ne paò rin à voutrès dzenelhiès. Mè, que lo fè onco ti lè z'ans. (Ique s'arrîtè po baillyi)...

MÈ (teindu que baillyi). — Vo lo fèdè? (In lai desin çosse ne pas pu mè teni de rirè, ca lo raigè qu'àdrevessai la gaîla d'on pi de grand po baillyi, et mè seimbiavè vaîrè on où de tsambetta aò bet de son mor).

LI. — T'as bi rizottà, ste vaò pas lo craîrè va à noutra grandze et te comptèr lè pertes ai colondès.

MÈ. — N'as pas fauna, daò momeint que l'est vo que vo lo ditès.

LI. — Lai su zu apprai. Onn'annaie que ne l'avè pas fè no z'a manqua lo pu et duès dzenelhiès. Ora que ne raòblyo plliequa n'in manquè jamé min. Mi què cin, on coup lo renard l'a passà aò maitin de noutron tropi et n'in a pas totsi iena.

MÈ. — Pas possiblo?

LI. — Asse vere que sù que et que lo bon Diu no z'ècllyaire! (In rèpègnin son panai). Fà-lo, te vaò pas t'in repintrè.

MÈ. — Vo z'intretigno?...

LI. — Què nenet... Vegné vers la mère. Est-te que?

MÈ. — Trabyatè pè la cousena.

LI. — Mè faut allà vouaît se m'a gardà dai z'aò.

MÈ (qu'avè fan de savai dièro sè vindan). — San tcher ora...!? L'an de que l'allàvan à six la senanna passà. (N'in savè diabe lo mo. Yè de dinche po tâtsi de lo fère babelhi).

LI. — A six? Cliiàò que tè l'an de in an mintu. (Fà mena de modà.)

de Gruyère, méritoit sans doute la préférence sur tout ce qu'il pouvoit avoir de rivaux. Mais indépendamment de l'éclat que répandoient sur lui sa fortune et sa naissance, l'amabilité de son caractère, la considération qu'il s'étoit acquise dans un âge où les autres hommes sont d'ordinaire à peine nommés, eussent suffi pour motiver le choix du baron de Belp.

Catherine n'avoit quetize ans, lorsque Grandson, qui pour lors en avoit vingt-trois, lui fut présenté comme l'époux qu'on lui destinoit: grâces, noblesse, il réunissoit tout ce qui peut plaire. Il possédoit sur tout ce prestige dont les âmes sensibles ont exclusivement le secret, je veux dire le don de parler au cœur, de l'émouvoir, et de lui communiquer à l'instant ses propres impressions.

Si la beauté naissante de Catherine, frappa Grandson, elle-même, malgré son extrême jeunesse, parut apprécier le choix de son père. « Ma chère enfant, lui dit le baron, je ne promettrai pas ta main tagny, Belmont et autres lieux du Jura. Il réunit à ce riche patrimoine de ses ancêtres, la terre d'Aubonne, du chef de Jeanne d'Allemans son ayeule. La maison de Grandson, qui a fourni des évêques de Genève, étoit tellement illustre, qu'elle s'allioit aux maisons de Savoie et de Gruyères; et que les ducs de Bourgogne traitoient les sires de Grandson de « cousins ».

¹ Grandson, attaché à la personne du prince Philippe, cadet des fils du roi Jean, se distingua à la bataille de Poitiers, et suivit à Bordeaux, puis en Angleterre, ce jeune prince que le roi son père créa duc de Bourgogne sur le champ de bataille, pour le récompenser de sa valeur.

MÈ. — On m'a dinse de. (Nion ne mè l'avai de.)

LI (que s'inmodè à de bon). — Eh! bin tè dio que n'est pas verè et que se mè falhai lè payf ci prix sarè d'aboo à la tserdza de la coumouna.

MÈ. — Se ma mère n'est pas dedin saret pè vers la dzenelhière.

(Ora vo zè tot de et v'in sèdè atant què mè.)

OCTAVE CHAMBAZ.

Devinette.

Nous avons reçu sept réponses justes au « mot carré » proposé dans notre numéro 12 (du 23 mars). En voici la solution : *loge, oral, gala, élan*.

La prime est échue à M. Fivaz, à Lausanne.

Losanges jumeaux

proposés par « Tapa-Sublia », Yvonand.

I

Très simple et modeste couronne.
Serpent plus long qu'une personne.
Favorable, propice, humain.
Ami qui sourit dans ta main.
Un nom synonyme d'ancêtre.
Adjectif ou pronom. Puis lettre.

II

Angle aigu formant une lettre.
Fatigué, dégoûté peut-être.
Prends-moi le vingt-cinq du mois d'août.
Nom bien aimé par dessus tout.
Tribu célèbre d'Amérique.
Nombre. Consonne symbolique.

PRIME: 1 volume, *Causeries du Conteur*, 1^{re} série (illustrée). — Les réponses sont reçues jusqu'au jeudi, à midi.

Théâtre. — Le succès de la saison d'opérette est assuré. M. Bonarel a débuté par un coup de maître. Jamais, au dire de tous, la *Fille de Mme Angot* ne nous avait été donnée aussi bien, soit comme interprétation, soit comme mise en scène.

Vendredi, *Les Saltimbanques*, de Ganne, montés avec deux décors nouveaux, ont pleinement confirmé le succès des débuts.

Demain soir, dimanche, deuxième de la *Fille Angot*. — Mardi, *La Mascotte*, à moins que M. Bonarel ne cède aux sollicitations pressantes de toutes les personnes qui redemandent *Les Saltimbanques*. — Vendredi, *Véronique*.

Rédaction: Julien MONNET et Victor FAVRAT

Lausanne. — Imprimerie Guilloud-Horward.

AMI FATIO, successeur.

à ce noble Chevalier, si je connoissois un époux plus digne de toi. De ce moment, toutes tes pensées, toutes tes affections doivent se rapporter à lui; et Catherine de Belp, ne doit voir qu'Othon de Grandson dans l'univers. »

En achevant ces mots, le baron présenta la main de sa fille au Chevalier; et celui-ci ne la reçut qu'en fléchissant un genoux. « *Grand merci, monsieur, et chier père, s'écria-t-il, Grandson vous jure, foi de gentilhomme, d'appartenir corps et ame au bel ange que voici; et certes, si la loi que prononcez, n'est par trop dure au gré de Dame si belle, dois à grand heur tenir ce jourd'hui.* »

Enhardie par l'ordre qu'elle avoit reçu, Catherine abandonna en rougissant, sa belle main à celui qu'elle regardoit déjà comme son époux; et la révérence qui lui servit de réponse, eut toute la grâce d'un consentement positif.

Cependant, en choisissant un époux aussi brillant à sa fille, le baron de Belp n'étoit pas exempt d'inquiétude: son gendre faisoit les délices de Dijon et de Paris, mais feroit-il le bonheur de sa douce, de sa timide compagne? Accoutumé au faste, à la pompe d'une cour, sentiroit-il le charme de la vie domestique? L'existence d'un seigneur qui habite ses terres, est si différente de celle d'un courtisan!

Mais bientôt ces craintes du baron s'évanouirent; il falloit si peu de tems pour juger Othon!

(A suivre.)